

Translated from French

16 December 2018

Official Gazette of the French Republic

Text 13 of 102

Decrees, orders, circulars

General texts

Ministry for Europe and Foreign Affairs

Decree No. 2018-1157 of 14 December 2018 on the publication of the Agreement on maritime delimitation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Suriname (with one annex) signed at Paris on 8 November 2017 (1)

NOR: *EAEJ1831584D*

The President of the Republic,

On the report of the Prime Minister and the Minister for Europe and Foreign Affairs,

Considering the Constitution, in particular articles 52 to 55 thereof,

Considering Decree No. 53-192 of 14 March 1953, as amended, concerning the ratification and publication of the international commitments entered into by France,

Considering Decree No. 96-774 of 30 August 1996 publishing the United Nations Convention on the Law of the Sea (with nine annexes), signed at Montego Bay on 10 December 1982, and the Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, done at New York on 28 July 1994 (with one annex),

Hereby decrees:

Article 1 The Agreement on maritime delimitation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Suriname (with one annex), signed at

Paris on 8 November 2017, shall be published in the Official Gazette of the French Republic.

Article 2 The Prime Minister and the Minister for Europe and Foreign Affairs shall be responsible, within their respective mandates, for the implementation of the present Decree, which shall be published in the Official Gazette of the French Republic.

Done on 14 December 2018.

By the President of the Republic, Emmanuel Macron

Édouard Philippe, Prime Minister

Jean-Yves Le Drian, Minister for Europe and Foreign Affairs

(1) Entry into force: 1 December 2018

Agreement on maritime delimitation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Suriname (with one annex), signed at Paris on 8 November 2017

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Suriname, hereinafter referred to as "the Parties",

Desirous of strengthening the bonds of neighbourliness and friendship between the two States,

Recognizing the need for a precise and equitable delimitation of the maritime zones over which the States respectively exercise their sovereignty, sovereign rights or jurisdiction,

Having regard to the rules and principles of international law regarding maritime delimitation, as set forth in particular in the United Nations Convention on the Law of the Sea,

Considering the recommendations issued by the Commission on the Limits of the Continental Shelf in regard to the submissions by France and Suriname;

Welcoming the negotiated declaration accompanying this Agreement, which defines the areas in which the Parties intend to develop their cooperation in their maritime zones,

Having regard to the negotiations held on 22 July 1998 in Cayenne, on 5 and 6 May 1999 in Saramacca, on 5 June 2013 in Paris and on 8 and 9 April 2015 in Cayenne,

Have agreed as follows:

Article 1

1.1. The line closing the estuary of the Maroni/Marowijne River shall be defined by a straight line connecting points C1 and C2, identified by the following geographical coordinates:

	Latitude (north)	Longitude (west)

C1	5°50'12''	54°00'27''
C2	5°45'55''	53°53'14''

1.2. This Agreement delimits the maritime zones of the French Republic and the Republic of Suriname over which the States respectively exercise or will exercise their sovereignty, sovereign rights or jurisdiction.

1.3. The first segment of the maritime boundary shall consist of a rhumb line azimuth of 24.5°, drawn from a point designated as "A1", located on the C1-C2 closing line and identified by the following geographical coordinates:

	Latitude (north)	Longitude (west)
A1	5°48'04''	53°56'50''

1.4. This line reaches a point designated as "A2" and identified by the following geographical coordinates:

	Latitude (north)	Longitude (west)
A2	6°01'55''	53°50'32''

From point A2, the line of delimitation is formed by a rhumb line azimuth of 27°.

1.5. The geographical coordinates of the points established in this Agreement are

expressed in the geodetic reference system WGS 84 (World Geodetic System 1984).

Article 2

The line of delimitation as defined in article 1 is drawn by way of illustration on the map in the annex to this Agreement.

Article 3

Any dispute between the Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled peacefully by consultation and negotiation, in accordance with international law.

Article 4

The Parties shall notify each other in writing of the completion of the domestic procedures necessary for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the last notification.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Paris, on 8 November 2017, in the French and Dutch languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the French Republic:

Annick Girardin

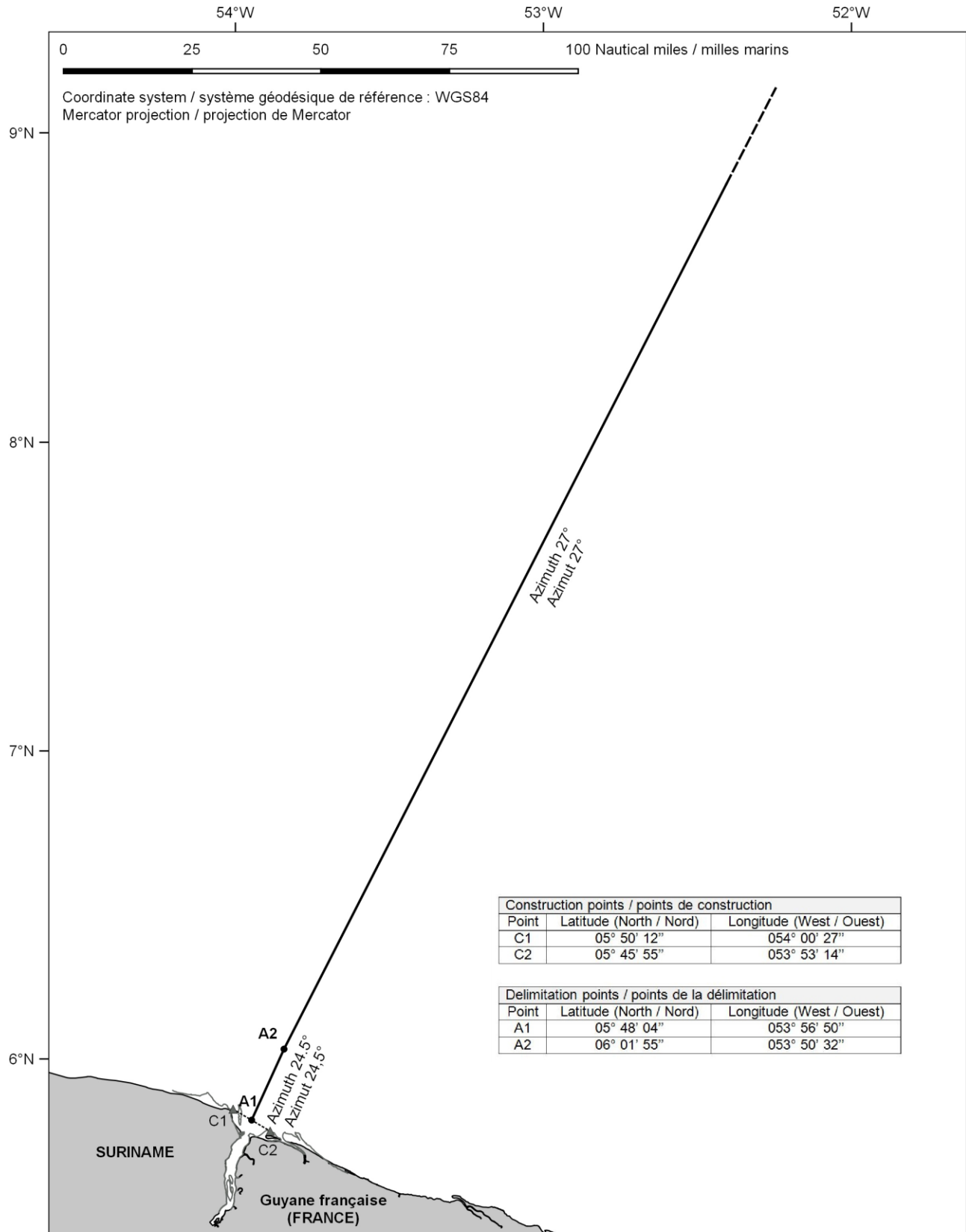
Minister for Overseas Territories

For the Government of the Republic of Suriname:

Yldiz D. Pollack-Beighle

Minister for Foreign Affairs

ANNEX / ANNEXE
MARITIME DELIMITATION BETWEEN THE REPUBLIC OF SURINAME AND THE FRENCH REPUBLIC
DÉLIMITATION MARITIME ENTRE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LA RÉPUBLIQUE DU SURINAME



Illustrative map of the maritime boundary between the Republic of Suriname and the French Republic
 Carte illustrative de la délimitation maritime entre la République Française et la République du Suriname

Source : Shom